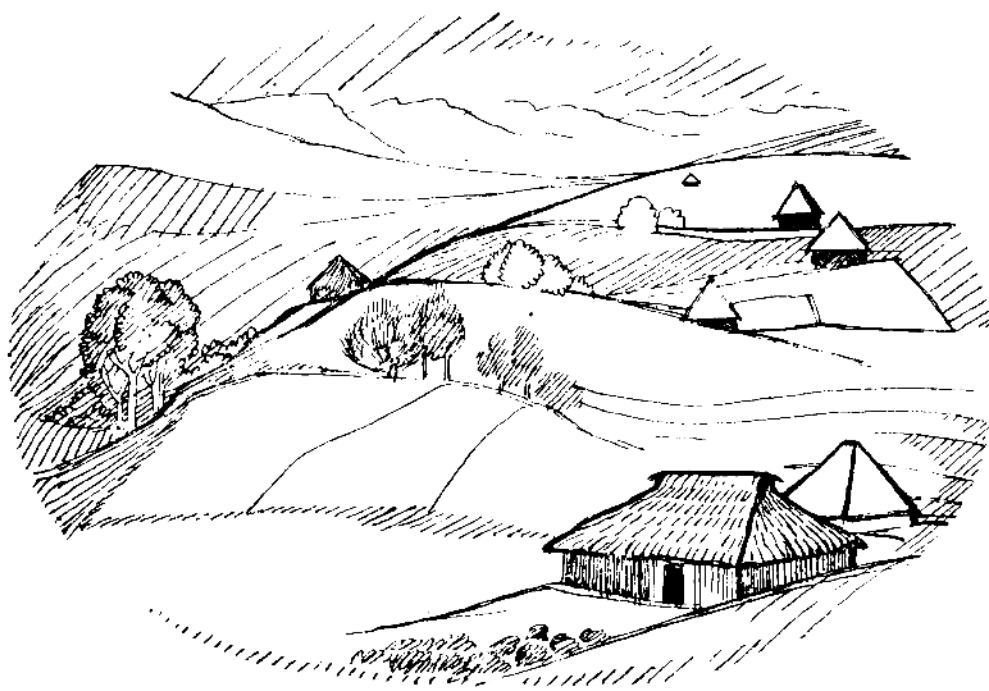


CUADERNO DE TRABAJO TZELTAL



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

ind

México, 1972

**SEO
SEO**

COMO DEBE USARSE EL CUADERNO DE TRABAJO TZELTAL.

El Cuaderno de Trabajo Tzeltal complementa los ejercicios de la Cartilla Tzeltal. Los ejercicios del Cuaderno tienen por objeto grabar en la mente del alumno las lecciones de la Cartilla. Es muy importante que cada lección de la Cartilla se complemente y esté de acuerdo con el ejercicio que corresponda al Cuaderno de Trabajo.

Así que cada uno de los ejercicios del Cuaderno debe estar relacionado con la lección de la Cartilla.

Para facilitar el uso del Cuaderno, se dan indicaciones en cada página al maestro del orden en que deben resolverse los ejercicios. Por ejemplo, en la página 32 del Cuaderno dice: "Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente y juntar las rayitas de las palabras y copiarlas varias veces después de estudiar la lección de la página 30 de la Cartilla". Esto debe entenderse que se trabajará en esa página después de haber aprendido lo escrito en la página 30 de la Cartilla Tzeltal. Algunas veces hay varias páginas del Cuaderno que tienen relación con una sola página de la Cartilla. Por ejemplo, los ejercicios del Cuaderno de la página 2 a la 4 deben hacerse después de que se haya estudiado la página 2 de la Cartilla.

Las instrucciones están escritas en español; sin embargo, el maestro debe darlas en tzeltal a la clase, con cualquier otra explicación necesaria para que todos los alumnos puedan hacer correctamente cada ejercicio, procurando, en lo posible, que el alumno actúe por su propia iniciativa.

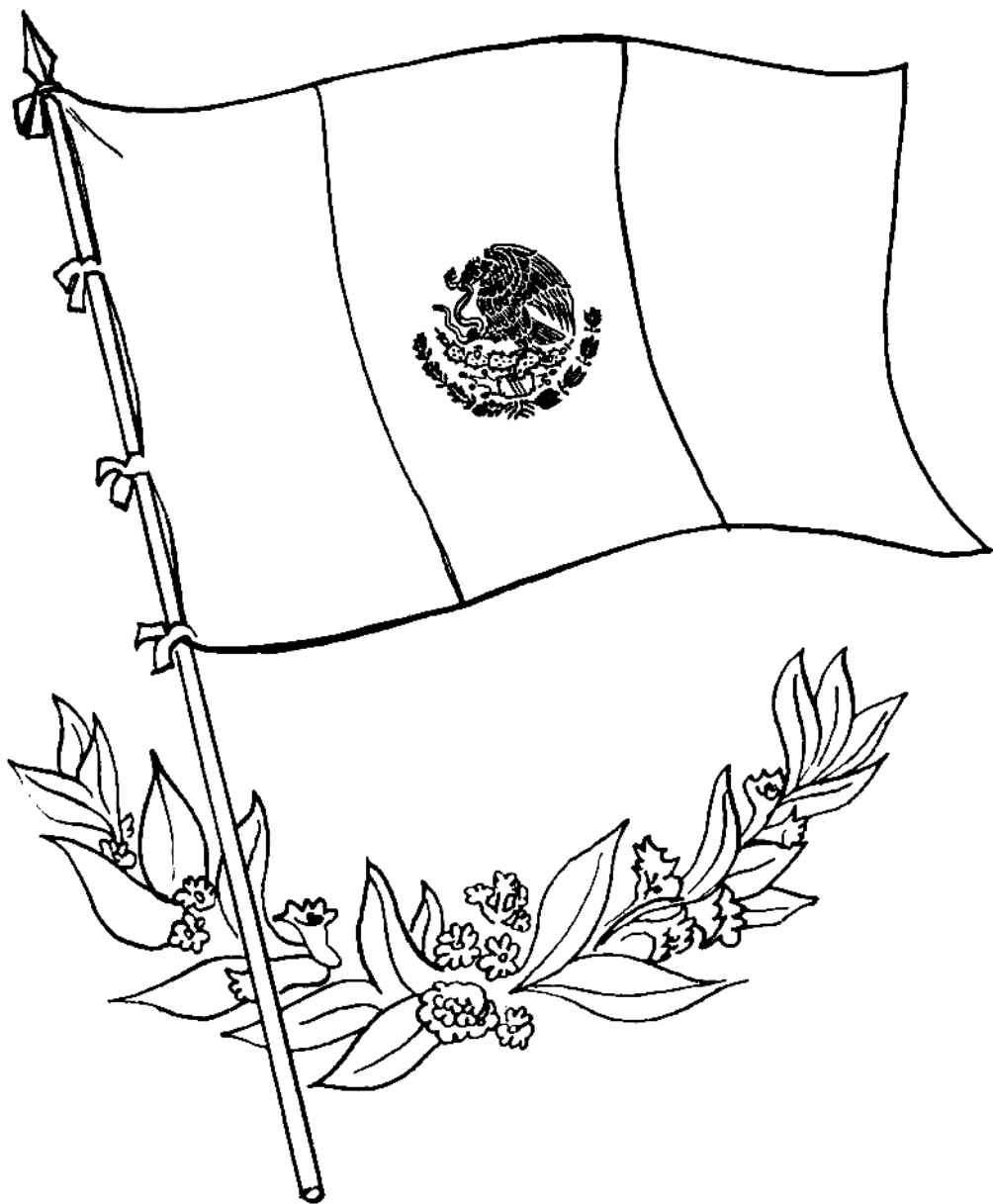
La Secretaría de Educación Pública y el Instituto Nacional Indigenista agradecen ampliamente al Instituto Lingüístico de Verano la gran ayuda que les ha prestado.

**Cuaderno de Trabajo revisado por el profesor
y Lingüista: Benjamín Pérez González.**

**Subdirectora Técnica de Educación Indígena:
Evangelina Arana de Swadesh.**

**Con la cooperación del Instituto Lingüístico de
Verano.**

**Dibujantes:
Sara Jiménez y Adolfo Quinteros.**



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Ilumina tu bandera

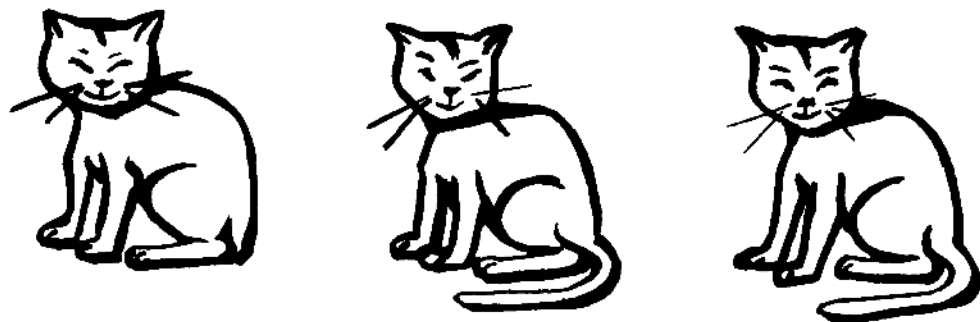
La bandera es un símbolo que representa a la República Mexicana.



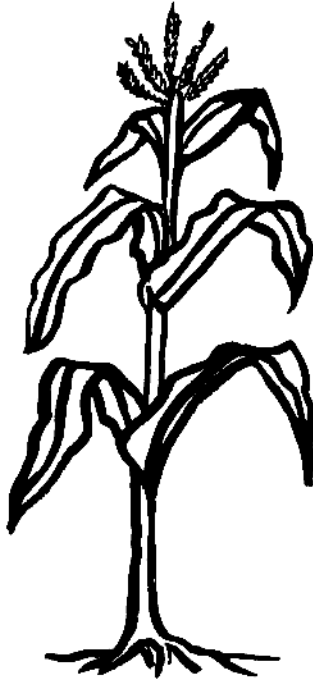
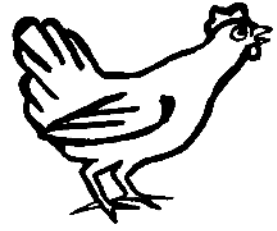
¿Son iguales los tres pollitos? ¿Hay un pollito distinto de los otros? Que el alumno cruce con una raya el pollito que es diferente de los otros.



Que el alumno cruce con una raya el perro que es distinto de los otros.



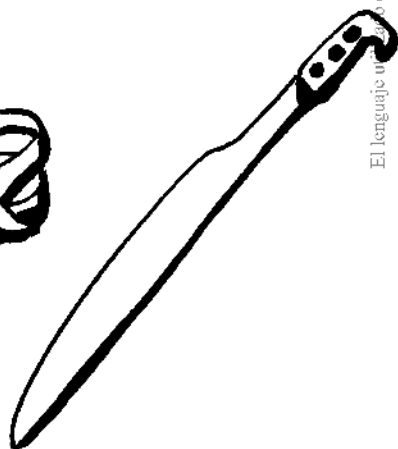
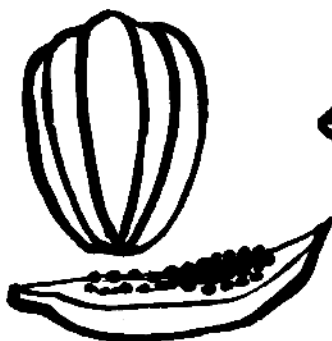
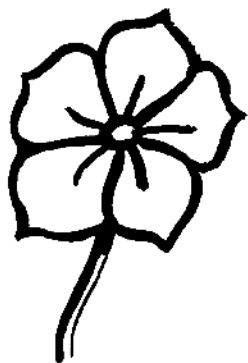
Que el alumno cruce con una raya el gato que es distinto de los otros.



Cruzar con una raya el pollito.

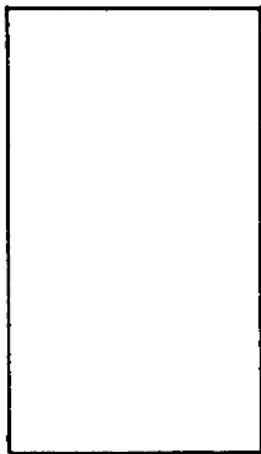
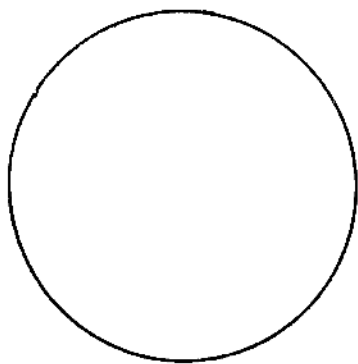
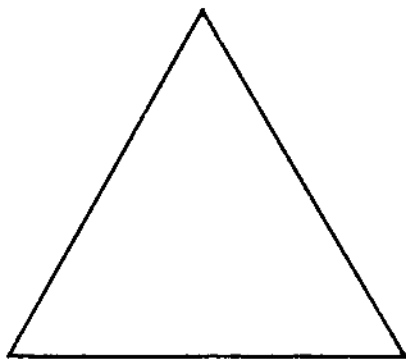
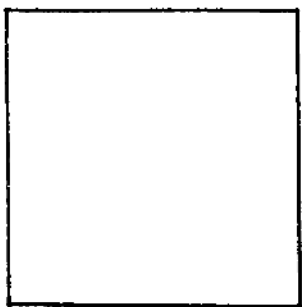
Cruzar con una raya la mazorca.

Cruzar con una raya el grano de maíz.

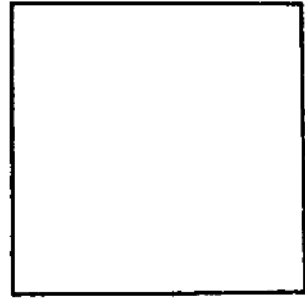
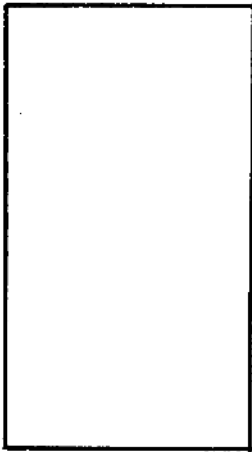
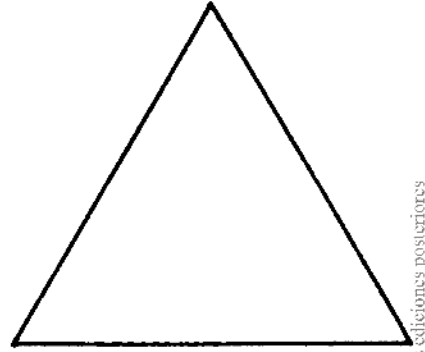
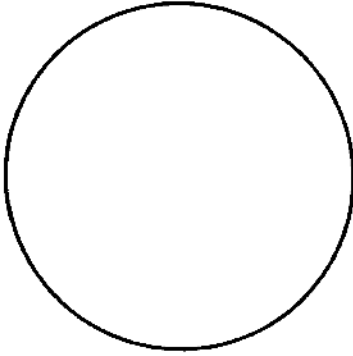


El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como apoyo a las ediciones posteriores

Decir qué representa cada figura.

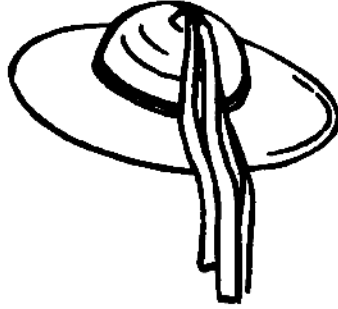


Iluminar con distintos colores cada una de estas figuras.



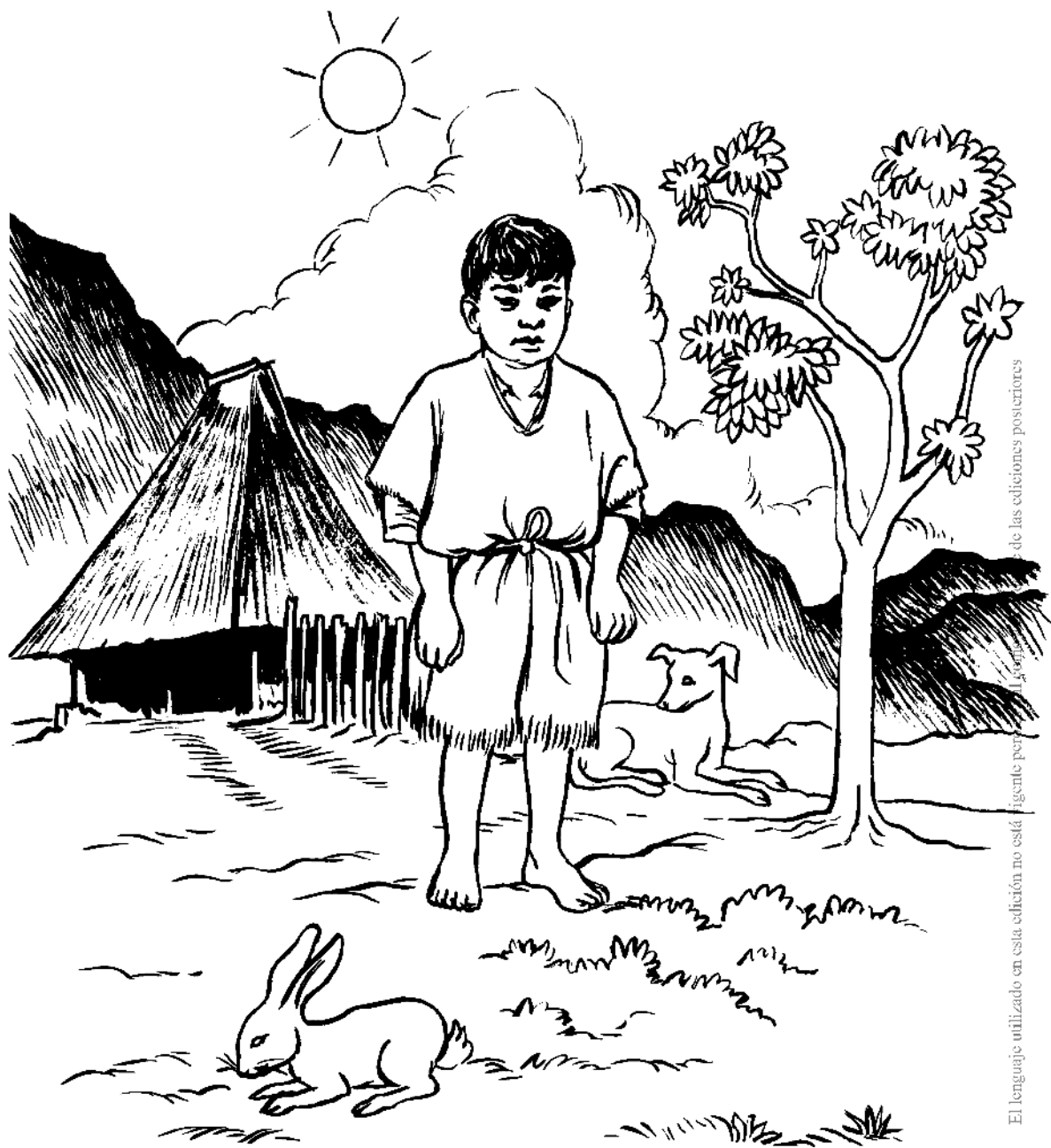
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Pegar sobre cada figura el recorte de papel que le corresponde.



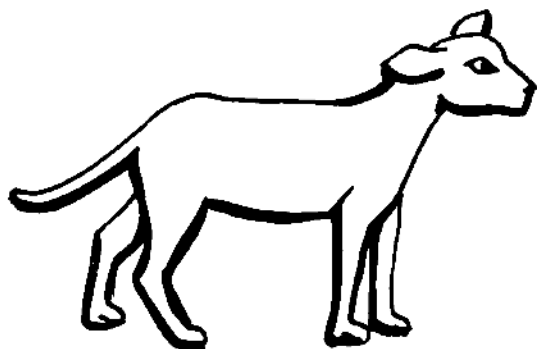
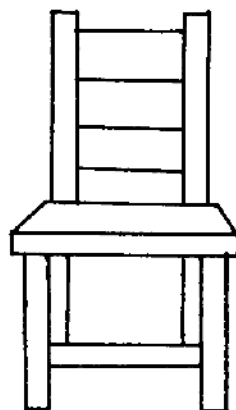
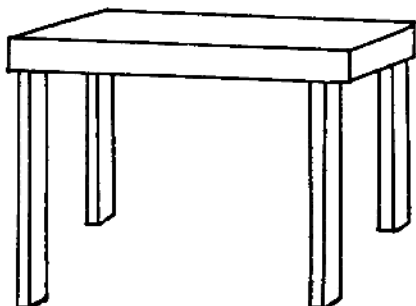
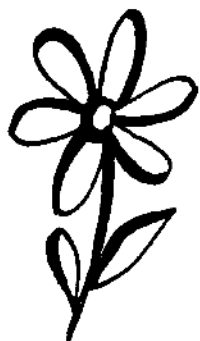
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Distinguir las figuras grandes de las chicas. Iluminar.



El lenguaje utilizado en esta edición no está sujeto a las ediciones posteriores.

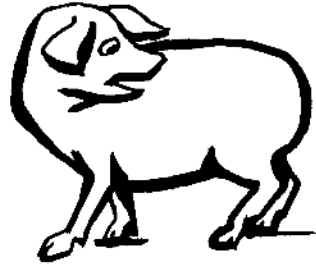
¿Qué está arriba en este dibujo? ¿Qué está abajo? ¿Qué está atrás?
¿Qué está adelante? ¿Qué está a la derecha? ¿Qué está a la izquierda?



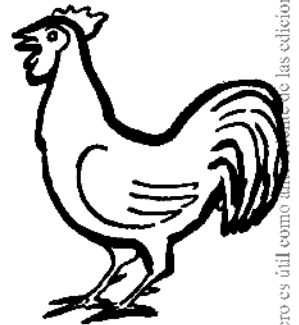
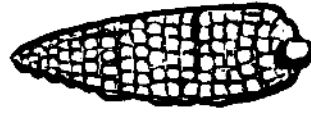
Decir el nombre de las figuras. Iluminar.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Copiar las figuras que aparecen en la página anterior.



Completar lo que falta a cada figura.



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como ejemplo de las ediciones posteriores

Unir con una línea las figuras que están relacionadas.



1
•

2
••

3
•••

4
••••

5
•••••

LAS SEÑALES QUE VEMOS Y ENTENDEMOS

Al maestro: Estos cuadros son muy importantes para que los alumnos se den cuenta del valor de los signos escritos, que ellos tendrán que conocer y manejar. Haga que se fijen en ellos y los entiendan, explicando todo en lenguaje muy claro, abarcando los siguientes puntos:

1.—La bandera representa a México. Lo sabemos porque la bandera tiene tres colores: verde, blanco y rojo. Tiene también en el centro el escudo nacional. La bandera nos hace pensar en nuestro país, la República Mexicana.

2.—Este es un hombre de la región Tzeltal. Lo sabemos por su indumentaria, que nos hace pensar en la zona en la que ese hombre vive.

3.—Esta es una mujer Tzeltal. Lo sabemos también por el vestido que porta.

4.—Este es un billete de cinco pesos. Lo sabemos por la seña marcada en la esquina. Fíjense bien en esta seña que verán muchas veces en los libros y en las tiendas y cada vez que hay negocios e informes, en cartas, etc.

Estas señas que se ponen para uno, dos, tres, cuatro, cinco se llaman "números". Más tarde los van a aprender bien. Por ahora fíjense en el 5 para que siempre sepan cuáles billetes son de cinco pesos y así ya saben leer algo. Con esto ya han empezado a aprender a leer.



Benito Juárez



José María Morelos



Benito Bueno



María Martínez



José Juárez

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de ediciones posteriores

Que el alumno se dé cuenta de que cada quien tiene su nombre y apellido para identificarse.

Benito
Benita
Benjamín
Baltazar
Blanca
Bernardo
Berta
Beatriz

nombres con B

José
Josefina
Juan
Juana
Jerónimo
Julio
Julia
Jacinto

nombres con J

María
Mario
Manuel
Manuela
Marcos
Mercedes
Miguel
Micaela

nombres con M

Benítez
Bravo
Bueno
Barrera
Bautista
Bello
Bernal
Barrios

apellidos con B

Juárez
Jiménez
Jurado
Jaramillo
Jaimes
Jordán
Jara
Junco

apellidos con J

Moreno
Miranda
Molina
Méndez
Muñiz
Maldonado
Muciño
Martínez

apellidos con M

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el maestro lea esta página a la clase. Aunque el alumno no debe tratar de aprender a leerlo, haga que se dé cuenta de que se usan letras grandes para principiar la escritura de nombres y apellidos.



1

uno



1

uno



2

dos

y

son



2

dos



1

uno

y

son



3

tres



1

uno



2

dos



3

tres

y

son

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno aprenda el concepto y los signos que se usan en el proceso de agregar o sumar las cantidades.



2

dos



2

dos



4

son

cuatro



3

tres



2

dos



5

son

cinco



2

dos



3

tres



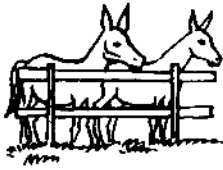
5

son

cinco

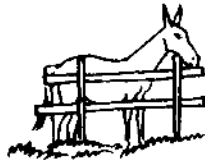
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno aprenda más el proceso de sumar las cantidades.



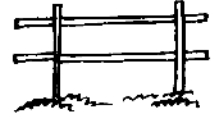
2

dos



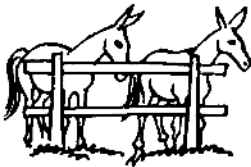
1

uno



0

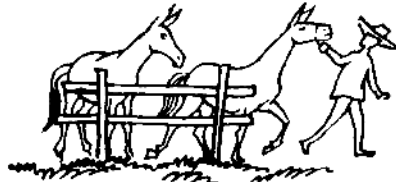
nada



2

dos

dos



-

quitando

menos

1

uno

uno

=

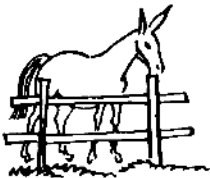
queda

igual a

1

uno

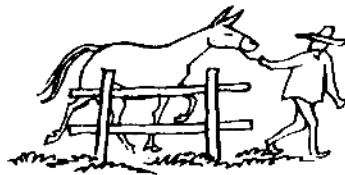
uno



1

uno

uno



-

quitando

menos

1

uno

uno

=

no queda

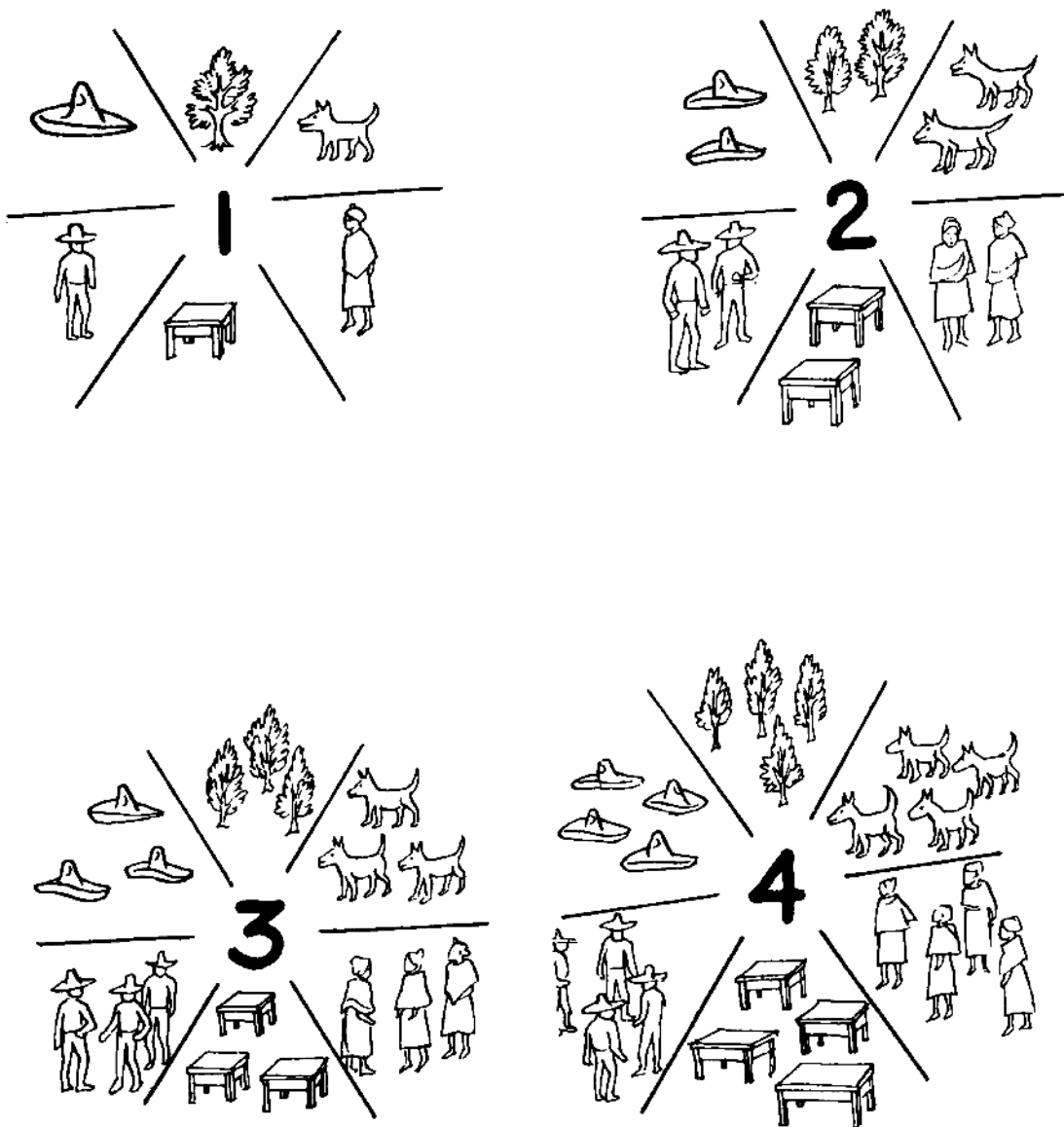
igual a

0

nada

nada

Que el alumno aprenda el concepto y los signos que se usan en el proceso de quitar o restar las cantidades.



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Identificar las figuras. Contar las figuras iguales en cada grupo. Relacionar la cantidad de figuras en cada grupo con el número correspondiente en el centro.



Escribe tu nombre

Nombre _____

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el maestro escriba en letra muy clara el nombre del alumno en el primer renglón. Que el alumno, después de escribirlo varias veces en su cuaderno, lo copie en los demás renglones de esta página y, una por una, en las siguientes páginas correspondientes.

i



i

o

o

i

o

i

i

o

i

o

i

o

o



i

a

o

i

a

i

a

a

i

a

a

a

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es el que se utilizó en las ediciones anteriores.

Subrayar las letras “i” y “o” según corresponda.
El alumno debe hacer este ejercicio después de estudiar la
página 2.

Nombre _____

i i ↓

i ↓

i ↓

o o ↓

o o ↓

o o ↓

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que escriba las vocales siguiendo la dirección de las flechas después de estudiar la lección de la página 2 de la Cartilla.

Nombre _____

a a o i a



i a o i

a i a a

u u a o u

i u u a

o u i u

Subrayar la letra "a".
Subrayar la letra "u".

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 3 de la Cartilla.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigiada pero es útil como anti de las ediciones anteriores

Nombre _____

a a

a

a

u u

u

u

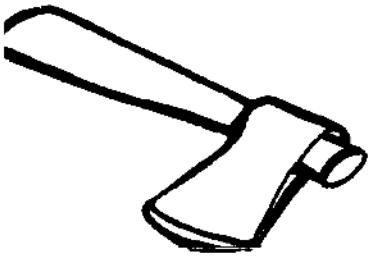
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces, después de estudiar la lección de la página 3 de la Cartilla.

Nombre _____

Subrayar la letra "e"

e i e a e



e u e i
o e e a

e e e

e

e

El lenguaje utilizado en esta edición no está sujeto a patentes. El lenguaje utilizado en esta edición no está sujeto a patentes.

Copiar la vocal "e" varias veces

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios después de estudiar las lecciones de la página 4 y 5 de la Cartilla.

Lección 2

Nombre _____

b b b b

bi bi



El lenguaje utilizado en esta edición no es procedente de las ediciones posteriores

ba

ba

ba

be

be

be

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que escriba varias veces siguiendo la dirección de las flechas, y copie las sílabas después de estudiar la lección de la página 6 de la Cartilla.

Nombre _____

A A

y y



Ay ba

Ay ba

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 7 de la Cartilla.

Nombre _____

t t t

to to

te bae

te bae

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de la página 8 de la Cartilla.

Nombre _____

ba

bi

bo

ta

ti

to

be

bu

te

tu

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de la página 9 de la cartilla.

Lección 3

Nombre _____

te

ti

te'

te

ti

te

ta

te'

to

te'

ti'

te

ti'

tu

te'

to

te'

te

ti

to'

ti'

ta

te'

ti

Subrayar la palabra te'

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 10 de la Cartilla.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Nombre _____



atate

atate

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como anteceder a las ediciones posteriores

te' e

te' e

ti' be

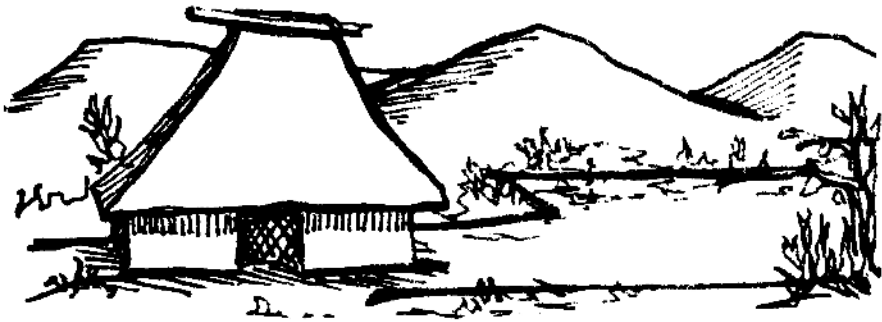
ti' be

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 11 de la Cartilla.

Nombre _____

n n̄ n

ne ne



na

no

na

no

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 12 de la Cartilla.

Nombre _____

Subrayar la palabra “na”.

ana

na

na

na

ana

na

ana

na

ana

Subrayar la palabra “ana”

ana

anae

na

nae

ana

ana

ana

na

nae

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 13 de la Cartilla.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Lección 4

Nombre _____

lo lo

li li

la la

lu lu

le le

La' La'

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 14 de la Cartilla.

Nombre _____

Subrayar la palabra "La'

La' le La'

lo La' le' to

Subrayar la palabra le' to.

Lea le' to la'

le' to lea le' to

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 15 de la Cartilla.

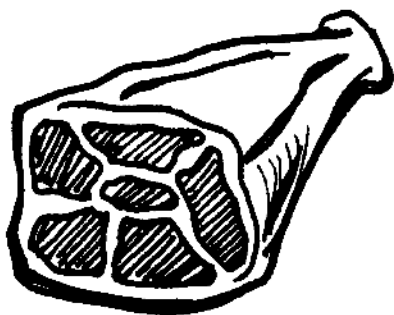
Nombre _____



na
lo'bal
be



lo'bal
ti'bal
na



te'
na
ti'bal

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 16 de la Cartilla.

Nombre _____

tal

ti'bal

abal

lo'bal

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces estas palabras después de estudiar la lección de la página 17 de la Cartilla.

Lección 5

Nombre _____

me me me

mo mo

mu mu

ma ma

mi mi

Mo Mo Mo

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 18 de la Cartilla.

Nombre _____



lima

alumal

namal

lo'bal

ti'bal

Que el alumno escriba su primer nombre en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde al dibujo después de estudiar la lección de la página 19 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Poner una X en la casa y escribir su nombre abajo del dibujo.



Poner una X en los plátanos y escribir su nombre abajo del dibujo.



Que el maestro escriba en letra muy clara el apellido paterno del alumno en el renglón correspondiente, y que el alumno lo copie. Que haga el siguiente trabajo como se explica después de estudiar la lección de la página 20 de la Cartilla.

Apellido paterno.

talem

mam

lum

la atam

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 21 de la Cartilla.

Lección 6.

Apellido paterno.

ja

ja

ja

ji

ji

jo

jo

je

je

ju

ju

Ja'

Ja'

Ja'

Ja'

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 22 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Subrayar la palabra "jun"

jun

ajan

jun

tonin

jun

tulan

Subrayar la palabra "ajan"

ajan

jilem

tonin

jujun

ajan

ajan

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 23 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Subrayar la palabra "tatmut"

me'mut

tatmut

tatmut

amut

mut

tatmut

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga el ejercicio de subrayar después de estudiar la lección de la página 24 de la Cartilla.

Apellido paterno.

ñaj

taj

taj

toj

bij

bij

laj

laj

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 25 de la Cartilla.

Lección 7.

Apellido paterno.

La jman mula.

La jman mula

La

jna

ina'

jna

jna'

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 26 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Subrayar la palabra "jme'".

jtat

jme'

jna'

jme'

jte'

jme'

Subrayar la palabra "jtat".

jna

jtat

jme'

jtat

jmulan

jtat

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 27 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Beenon

Beenon

beel

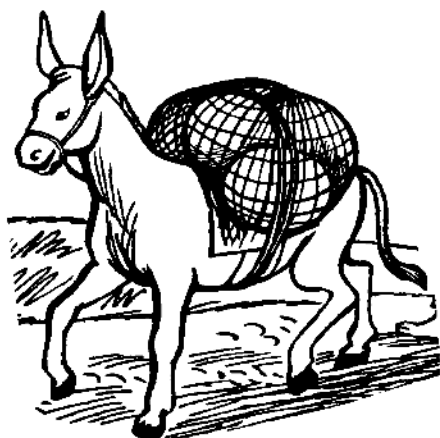
moon

moel

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigiando pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 28 de la Cartilla.

Apellido paterno.



na

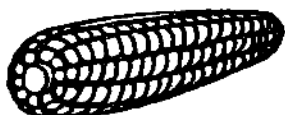
be

mula

ja'mal

ajan

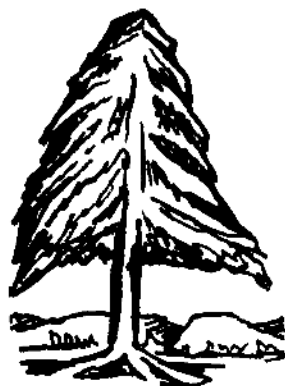
lum



lobal

jobel

taj



Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 29 de la Cartilla.

Lección 8.

Apellido paterno

am

am

on

on

Ay

Ay

jo'on

jo'on

ja'at

ja'at

ti'il

ti'il

El lenguaje utilizado en esta edición no está sujeto pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 30 de la Cartilla.

Apellido paterno. _____

Boonta _____ ja'mal
jna
Jobel

Lajonta _____ te'
ja'al
mula

Lajman jun _____ no
ajan
molino

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga el ejercicio de subrayar la palabra que complete cada oración después de estudiar la lección de la página 31 de la Cartilla.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Apellido paterno. _____

ana

te'

mut

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie las palabras y haga el dibujo correspondiente a cada una de ellas después de estudiar la lección de la página 32 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Subrayar la palabra "animaj".

animaj

lajmulan

ilinon

jlumal

lajman

animaj

animaj

been

ajan

animaj

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga el ejercicio de subrayar después de estudiar la lección de la página 33 de la Cartilla.

Lección 9.

Apellido paterno

sa

sa

so

so

su

su

si

si

se

se

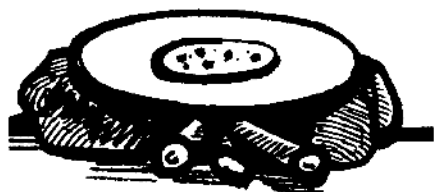
S S S

Samuel

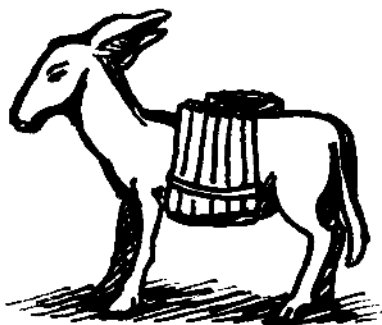
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 34 de la Cartilla.

Apellido paterno.



laso
sna
samet



slaso
smula
sna



stat
smut
sme

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 35 de la Cartilla.

Apellido paterno

Ma sna'

La stij

La smaj

Ma ba been a.

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie las oraciones después de estudiar la lección de la página 37 de la Cartilla.

Apellido paterno.

Manuel

Tomas

Luisa

Samuel

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie las palabra después de haber estudiado la lección de la página 37 de la Cartilla.

Lección 10.
Apellido paterno.

pe

pe

pi

pi

pu

pu

pa

pa

po

po

Patil

Patil

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las dicitones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de haber estudiado la lección de la página 38 de la Cartilla.

Apellido paterno.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido paterno en el renglón correspondiente. Que dibuje la casa del padre de Manuel después de estudiar la lección de la página 39 de la Cartilla.

Nombre y apellido.

La snop jun.

La smulan snopel jun.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces las oraciones después de estudiar la lección de la página 40 de la Cartilla.

Nombre y apellido. _____

Ba_____itaj te jme'e.

Ba_____si' te jtate.

Ba_____itaj te jo'one.

Jip la jta tel_____

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que llene los espacios con la palabra que corresponda a la lección, buscándola en el cuento de la página 41 de la Cartilla.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Lección 11.

Nombre y apellido.

yo yo

ye ye

yi yi

ya ya

yu yu

Y Y Y Yan

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga el ejercicio de subrayar después de estudiar la lección de la página 43 de la Cartilla.

Subrayar la palabra "yu'un".

yilel

yu'un

yu'un

lo' layel

lum

ya yal

yu'un

Bayal

spisil

yu'un

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga el ejercicio de subrayar después de estudiar la lección de la página 43 de la Cartilla.

Nombre y apellido.



pay

bay

puy



joy

pay

jna



yame'

yabenal te'

yula'

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 44 de la Cartilla.

Nombre y apellido.

Ay yan yulá

Ba ya'iy stojol

Ba yula'tay

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie las oraciones después de estudiar la lección de la página 45 de la Cartilla.

Lección 12.

Nombre y apellido.

we

we

wu

wu

wi

wi

wa

wa

wo

wo

w

w

wale'

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 46 de la Cartilla.

Nombre y apellido.



Ya spay itaj te mularae.

Ya smaliy sjoy te mularae.

Ya snop jun te mularae.

Ya swe' itaj te mularae.

Que el alumno escriba su nombre y apellido patemo en el renglón correspondiente. Que subraye la oración que corresponde al dibujo después de estudiar la lección de la página 47 de la Cartilla.

Nombre y apellido.

Laj

ta

toiw.

Laj

ta

jalaw.

awlil

ya yaw

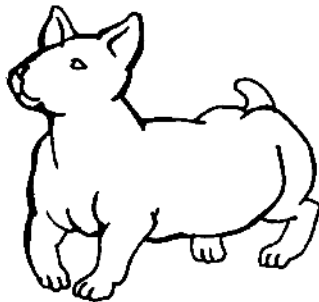
awte'al

jelaw

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su nombre y apellido en el renglón correspondiente. Que copie las oraciones y palabras después de estudiar la lección de la página 48 de la Cartilla.

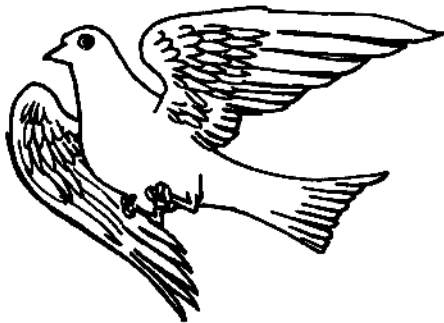
Nombre y apellido. _____



pay

jalaw

sip



wale'

puy

mut



mis

mula

jalaw

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 49 de la Cartilla.

Lección 13.

Nombre y apellido. _____

ca ca

co co

cu cu

que que

qui qui

Ca

Ca

Cajal

Qui

Qui

Quiloj

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las eficientes posturas.

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 50 de la Cartilla.

Nombre y apellido. _____

Subrayar la palabra "cotoI"

cotoI
cajal
cabayo

yacon
cotoI
cotoI

Subrayar la palabra "aquil".

la quil
aquil
la smil

aquil
lequil
aquil

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 51 de la Cartilla.

Nombre y apellido.

j banquíl	stuquel

aquil	stuquel

sbanquíl	

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie dos veces las palabras después de estudiar la lección de la página 52 de la Cartilla.

Nombre y apellido. _____



Ya smilic jalaw

Ya ya iyic awal.

Ya spasic na.

Yacalic ta we'el.

Que el alumno escriba su nombre y apellido en el renglón correspondiente. Que subraye la oración que corresponde al dibujo después de estudiar la lección de la página 53 de la Cartilla.

Lección 14.

Nombre y apellido.

c'o c'o

c'a c'a

c'u c'u

q'ue q'ue

q'ui q'ui

C'ot C'ot C'ot

Q'uelana Q'uelana

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 54 de la Cartilla.

Nombre y apellido. _____

Subrayar la palabra "jc'al".

jq'uinal

jc'al

c'ajc'al

jc'al

ajc'ubal

jc'al

jc'al

q'uin

jc'al

Subrayar la palabra "jq'uinal".

q'uin

jc'al

jq'uinal

jq'uinal

yawal

jq'uinal

stenlej

jq'uinal

q'uelana

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios de subrayar después de estudiar la lección de la página 55 de la Cartilla.

Nombre y apellido.

taq'uin

sq'uinal

q'uelana

q'uejel

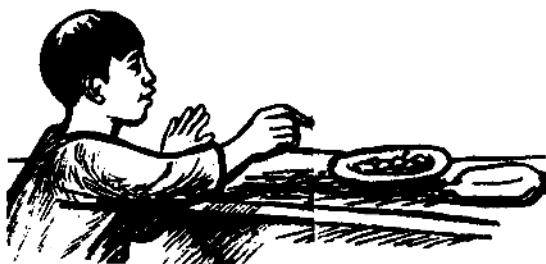
c'ana

ac'u'

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es fiel representante de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie dos veces estas palabras después de estudiar la lección de la página 56 de la Cartilla.

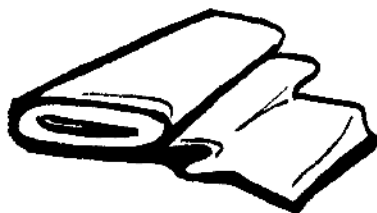
Nombre y apellido.



spixol
swex
sc'u'



we'
oc'
loc'



pac'
sc'u'
sna

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno copie su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 57 de la Cartilla.

Lección 15.

Nombre y apellido.

che

che

cho

cho

chi

chi

chu

chu

cha

cha

Chican

Chican

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

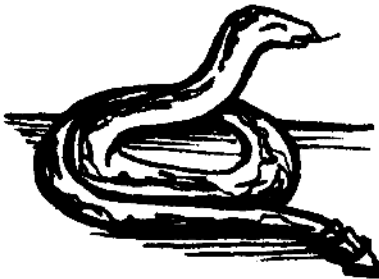
Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 58 de la Cartilla.

Nombre y apellido. _____



wamal

ch _____



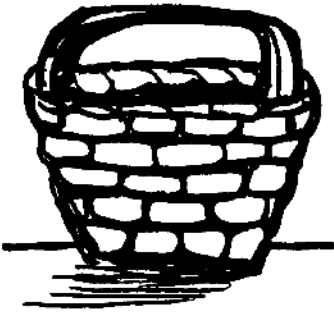
ch _____

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente por ser útil como antecedente de las ediciones posteriores

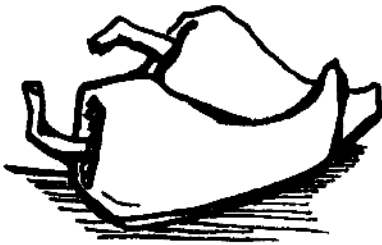
Chican yacan chambalam.

Que el alumno escriba su nombre y apellido paterno en el renglón correspondiente. Que complete los nombres de los animales dibujados y copie la oración después de estudiar la lección de la página 58 y 59 de la Cartilla.

Apellido materno.



uch
ich
moch



uch
ich
moch



moch
ich
uch

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el maestro escriba en letra de imprenta y muy claro el apellido materno del alumno en el renglón correspondiente y que el alumno lo copie. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 60 de la Cartilla.

Apellido materno.

scuchoj

schojac'

nichim

ich

smoch

chay

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente, pero es el que antecede de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie dos veces las palabras después de estudiar la lección de la página 61 de la Cartilla.

Lección 16.

Apellido materno.

xe xe

xi xi

xo xo

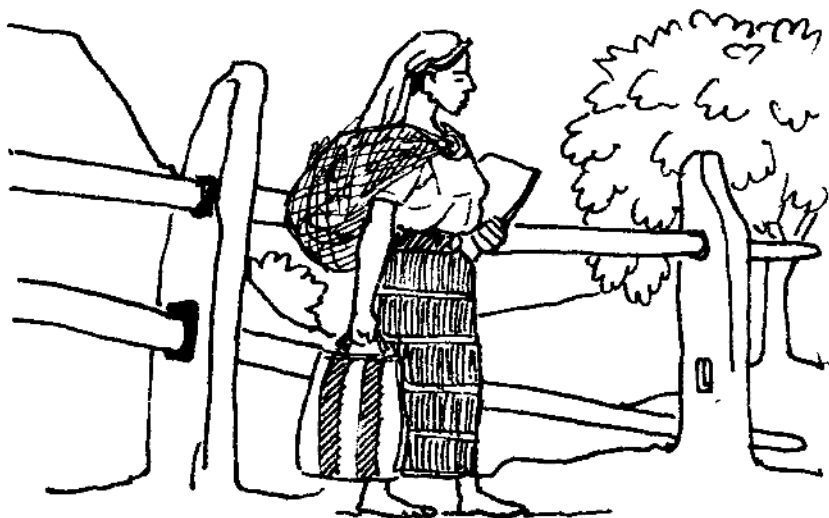
xa xa

xu xu

Xa Xa Xaxaxet

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 62 de la Cartilla.



Ya smil xenen te Xmariae

Ya scuch ixim te Xmariae.

ya yil xulem te Xmariae.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la oración que corresponde al dibujo después de estudiar la lección de la página 63 de la Cartilla.

Apellido materno.

Ma xiwat.

La quil sna xux.

La spoxtayon.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie dos veces las oraciones después de estudiar la lección de la página 65 de la Cartilla.



XUX
WAX
WACAX



MIS
JALAW
WAX



MAX
WAX
XUX

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 65 de la Cartilla.

Apellido materno.

1 jun

2 cheb

3 oxeb

4 cheneb

5 jo eb

6 waqueb

7 juqueb

8 waxaqueb

9 baluneb

10 lajuneb

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedentes de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie las palabras después de estudiar la lección de la página 66 de la Cartilla.

Apellido materno.

Sa _____ te q'uinale

Bi _____ te be.

Bo _____ te pante'.

C'a _____ te jc'ale.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que ponga las palabras que faltan en las oraciones, buscándolas en la página 67 de la Cartilla.

Apellido materno.



oxtul
oxom
oxeb



luc
echej
machit



te'
wuinic
echej

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 68 de la Cartilla.

Apellido materno.

Ma'yuc yijim

Lec yax loc'.

Boon ta jcal.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie dos veces las oraciones después de estudiar la lección de la página 69 de la Cartilla.

Lección 18

Apellido materno.

t'i t'i

t'o t'o

t'a t'a

t'e t'e

t'u t'u

T'ujbil T'ujbil

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 70 de la Cartilla.

Apellido materno. _____

Subrayar la palabra "xet"

t'ut'

xet'

loc'

xet'

xet'

sof'ot'

net'

jit'

xet'

Copiar las oraciones.

Xejt'

nax

la

yac'bey

Ma

ba

noj

sch'ujt'

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que haga los ejercicios correspondientes después de estudiar la lección de la página 71 de la Cartilla.



tujc'
t'ul
mis



t'ul
te'
tujc'



tujc'
c'chej
echej

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 72 de la Cartilla.

Apellido materno.

Wi _____ sit te Juane.

Ni _____ te yo'tane.

Ca _____ te snae.

Ma ba c'ajc' te pa _____

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que ponga las palabras que faltan en las oraciones, buscándolas en la página 73 después de estudiar la lección de la página 73 de la Cartilla.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Lección 19.

Apellido materno.

ch'i ch'i

ch'o ch'o

ch'a ch'a

ch'e ch'e

ch'u ch'u

Ch'ay Ch'ay

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 74 de la Cartilla.

Apellido materno.

Ch'ay snich'an.

Le'ay ta ch'iwich.

T'unawon, xi'.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie las oraciones después de estudiar la lección de la página 75 de la Cartilla.

Apellido materno.



xoch'
chuch
uch'



uch'
uch
xoch'

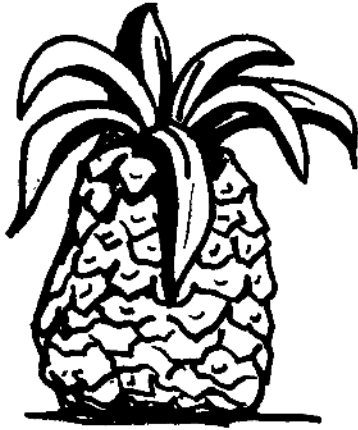


xoch'
moch
uch

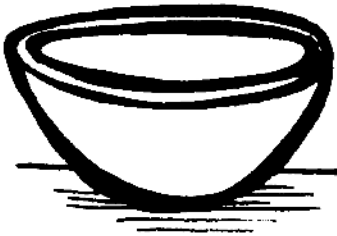
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 76 de la Cartilla.

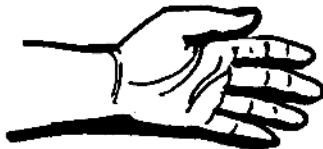
Apellido materno.



chuch
tatmut
pajch'



jmejch'
bojch'
pajch'



bojch'
jajch'
sc'ab

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 77 de la Cartilla.

Lección 20.

Apellido materno.

tsa tsa

tsi tsi

tso tso

tse tse

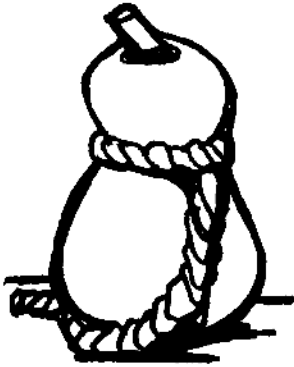
tsu tso tsu tsu

Tsobajix Tsobajix

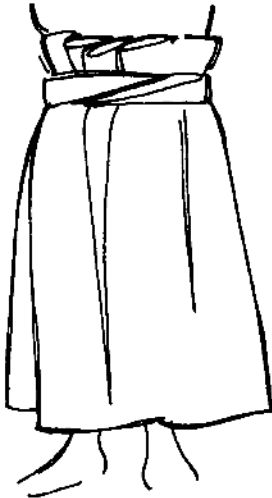
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 78 de la Cartilla.

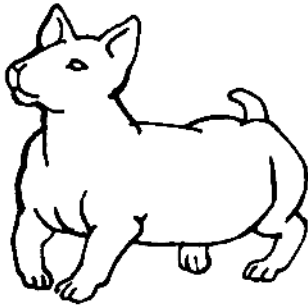
Apellido materno.



bojch'
ch'um
tsu



sc'u'
stsec
schiquin



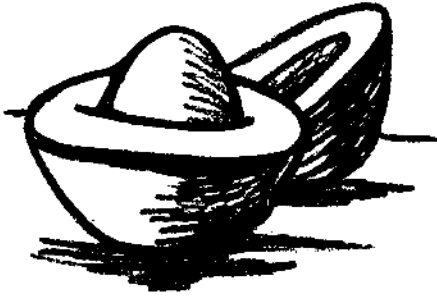
ch'iwich
jalaw
pajch'

Que el alumno escriba su apellido materno en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 79 de la Cartilla.

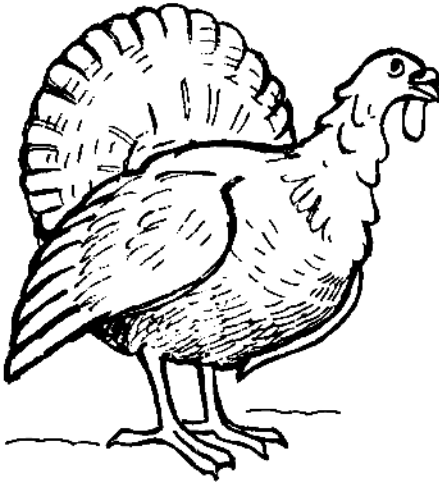
Nombre completo. _____



tsu
tsots
ants



tsots
tsits
yicats



am
wits
cots

Que el alumno escriba su nombre completo en el orden que lo vino haciendo en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de estudiar la lección de la página 80 de la Cartilla.

Nombre completo. _____

Yich'oj tsits te antse.

Yax mo ta bay wits.

Nojel ta tsots te

schojaq'ue.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que copie las oraciones después de estudiar la lección de la página 81 de la Cartilla.

Lección 21

Nombre completo.

ts'e ts'e

ts'o ts'o

ts'u ts'u

ts'i ts'i

ts'a ts'a

Ts'ismajel

Ts'ismajel

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores.

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que copie varias veces después de estudiar la lección de la página 82 de la Cartilla.

Nombre completo.



Ya sloq'ues ts'ante'.

Ya sts'isbon jc'u'.

Ya sts'ot ch'ajan.

Ya sts'un ts'inte'.

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que subraye la oración que corresponde al dibujo después de estudiar la lección de la página 83 de la Carilla.

Nombre completo. _____

Ya yuch'ic smats'.

Ya smulanic pats'.

te quits'nabe.

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que copie las oraciones después de estudiar la lección de la página 84 de la Cartilla.

Nombre completo.

Subrayar la palabra "pejts".

ojts'

och

pejts'

sijts'

pajch'

pejts'

pojts'

bujts'

pejts'

sch'ujt'

pejts'

uch

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que haga el ejercicio de subrayar después de haber estudiado la lección de la página 85 de la Cartilla.

Nombre completo. _____

ra re ri ro ru

Pedro

Carlos

Martin

Maria

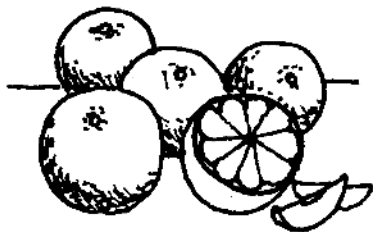
pwersa

querem

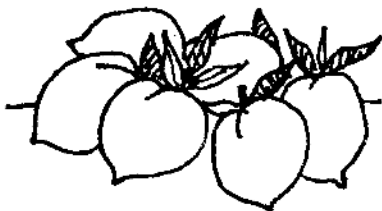
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que copie las palabras después de estudiar la lección de la página 86 de la Cartilla.

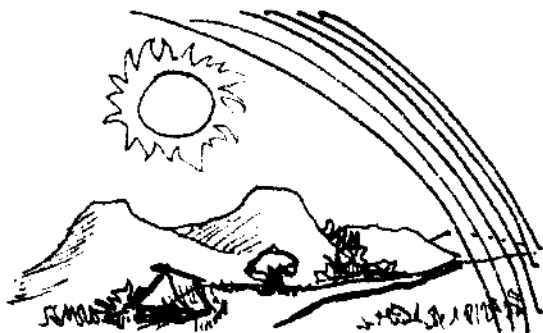
Nombre completo.



turisna
limón
narax



lima
narax
turisna



rensipal
sejcara cub
texerex

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Que subraye la palabra que corresponde a cada dibujo después de haber estudiado la lección de la página 87 de la Cartilla.

Nombre completo. _____

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Que el alumno escriba su nombre completo en el renglón correspondiente. Después de leer el cuento en las páginas 88 y 89 de la cartilla, que dibuje en esta página el que ganó la carrera.

**Se terminó de Imprimir
en LITO YASA, S. A. el 25
de Agosto de 1972.
Tiraje 10,000 Ejemplares**

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores